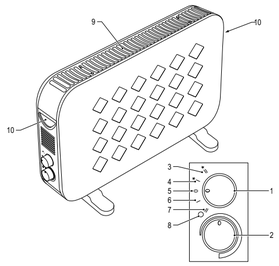
HTCO40FBK

Convection heater



Specifications:

- Power Consumption: **Max. 2000 W**
- Voltage: **AC 220 - 240 V, 50 - 60 Hz**
- Heat Settings: **2 (1200 / 2000 W)**
- Thermostat function: **Yes**
- Overheat Protection: **Yes**
- Fan Function: **Yes**
- Cord Length: **1.5 M**

Description — English

The convection heater is a device that heats a space by creating a current of warm air that circulates throughout the area.

1. Heater/Ventilation dial
2. Thermostat dial
3. Maximum heating with ventilation
4. Minimum heating with ventilation
5. Off position
6. Minimum heating
7. Maximum heating
8. On/off indicator
9. Airflow outlet
10. Handgrip

Safety

General safety

- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- The manufacturer is not liable for consequential damages or for damages to property or persons caused by non-observance of the safety instructions and improper use of the device.
- The device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.
- The device is suitable for indoor use only. Do not use the device outdoors.
- The device is suitable for domestic use only. Do not use the device for commercial purposes.
- Do not use the device near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- If you use the device in a bathroom, remove the mains plug from the wall socket after use. The presence of water can cause a risk of personal injury or damage to the device even when the device is switched off.
- Do not use a timer or a separate remote-control system that switches on the device automatically.
- Do not expose the device to water or moisture.
- Do not cover the device.
- Do not block the ventilation openings.
- Do not insert foreign objects into the ventilation openings.
- Place the device on a stable, flat surface.

Electrical safety

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician when service is required.
- Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.
- Do not use the device if the mains cable or mains plug is damaged or defective. If the mains cable or mains plug is damaged or defective, it must be replaced by the manufacturer or an authorised repair agent.
- Before use, always check that the mains voltage is the same as the voltage on the rating plate of the device.
- Do not move the device by pulling the mains cable. Make sure that the mains cable cannot become entangled.
- Do not immerse the device, the mains cable or the mains plug in water or other liquids.
- Do not leave the device unattended while the mains plug is connected to the mains supply.

Use

Initial use

Note: If you switch on the device for the first time, the device may emit a little smoke and a characteristic smell for a short period. This is normal operation.

- Place the device on its side.
- Mount the supplied legs to the device using the supplied screws.

Switching on and off

- Insert the mains plug into the wall socket.
- Turn the thermostat dial fully in a clockwise direction to the maximum setting. The on/off indicator (8) comes on.
- 1200 W: To switch on the heating, set the dial (1) to the minimum heating position (6).
- 2000 W: To switch on the heating, set the dial (1) to the maximum heating position (7).
- 1200 W: To switch on the heating with ventilation, set the dial (1) to the minimum heating position with ventilation (4).
- 2000 W: To switch on the heating with ventilation, set the dial (1) to the maximum heating positon with ventilation (3).
- When the desired room temperature is reached, turn the thermostat dial (2) slowly in the counterclockwise direction until the thermostat is switched off. The on/off indicator (8) goes off. The heater keeps the air temperature in the room at the set temperature by switching on and off automatically.
- To switch off the device, set the dial (1) to the off position (5).

Setting the temperature

The thermostat dial can be used to set the temperature at which the device is switched off automatically.

- Turn the thermostat dial (2) clockwise to increase the temperature.
- Turn the thermostat dial (2) counterclockwise to decrease the temperature.

Cleaning and maintenance

Warning!

- Before cleaning or maintenance, always switch off the device, remove the mains plug from the wall socket and wait until the device has cooled down.
- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not clean the inside of the device.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.
- Do not immerse the device in water or other liquids.

- Clean the outside of the device using a soft, damp cloth.
- Clean the airflow outlet using a vacuum cleaner.

Beschrijving — Nederlands

De convectorkachel is een apparaat dat een ruimte verwarmt door het creëren van een stroom warme lucht die door de ruimte circuleert.

1. Draaischijf verwarming/ventilatie
2. Draaischijf thermostaat
3. Maximumverwarming met ventilatie
4. Minimumverwarming met ventilatie
5. Uit-stand
6. Minimumverwarming
7. Maximumverwarming
8. Aan/uit-indicator
9. Luchtstroomuitlaat
10. Handgreep

Veiligheid

Algemene veiligheid

- Lees voor gebruik de handleiding zorgvuldig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor gevolgschade of voor schade aan eigendommen of personen veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsinstructies en door verkeerd gebruik van het apparaat.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien zij onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij onder toezicht staan.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere voorzieningen die water bevatten.
- Indien u het apparaat in de badkamer gebruikt, verwijder dan na gebruik de netstekker uit het stopcontact. De aanwezigheid van water kan een risico van persoonlijk letsel of schade aan het apparaat vormen, zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld.
- Gebruik geen timer of afzonderlijk afstandsbedieningssysteem om het apparaat automatisch uit te schakelen.
- Stel het apparaat niet bloot aan water of vocht.
- Bedek het apparaat niet.
- Blokkeer de ventilatieopeningen niet.
- Steek geen vreemde voorwerpen in de ventilatieopeningen.
- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond.

Elektrische veiligheid

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verkleinen.
- Koppel het product los van het stopcontact en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is. Indien het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is, moet het onderdeel door de fabrikant of een erkend servicecentrum worden vervangen.
- Controleer voor gebruik altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van het apparaat.
- Verplaats het apparaat niet door aan het netsnoer te trekken. Zorg ervoor dat het netsnoer niet in de war kan geraken.
- Dompel het apparaat, het netsnoer of de netstekker niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl de netstekker op de netvoeding is aangesloten.

Gebruik

Eerste gebruik

Opmerking: Indien u het apparaat voor de eerste keer inschakelt, kan gedurende korte tijd een lichte rookontwikkeling ontstaan en een karakteristieke geur vrijkomen. Dit is normaal.

- Plaats het apparaat op zijn kant.
- Monteer de meegeleverde poten op het apparaat met behulp van de meegeleverde schroeven.

In- en uitschakelen

- Plaats de netstekker in het stopcontact.
- Draai de thermostaatdraaischijf volledig rechtsom naar de maximuminstelling. De aan/uit-indicator (8) gaat branden.
- 1200 W: Zet om de verwarming in te schakelen de draaischijf (1) op de laagste verwarmingsstand (6).
- 2000 W: Zet om de verwarming in te schakelen de draaischijf (1) op de hoogste verwarmingsstand (7).
- 1200 W: Zet om de verwarming met ventilatie in te schakelen de draaischijf (1) op de laagste verwarmingsstand met ventilatie (4).
- 2000 W: Zet om de verwarming met ventilatie in te schakelen de draaischijf (1) op de hoogste verwarmingsstand met ventilatie (3).
- Draai als de gewenste kamertemperatuur is bereikt de thermostaatdraaischijf (2) langzaam linksom tot de thermostaat uitschakelt. De aan/uit-indicator (8) gaat uit. De verwarmer houdt de luchttemperatuur in de kamer op de ingestelde temperatuur door automatisch in en uit te schakelen.
- Zet om het apparaat uit te schakelen de draaischijf (1) op de uit-stand (5).

De temperatuur instellen

De thermostaatdraaischijf kan worden gebruikt om de temperatuur in te stellen, waarbij hetapparaat automatisch uitschakelt.

- Draai de thermostaatdraaischijf (2) rechtsom om de temperatuur te verhogen.
- Draai de thermostaatdraaischijf (2) linksom om de temperatuur te verlagen.

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing!

- Schakel voor reiniging en onderhoud altijd het apparaat uit, verwijder de netstekker uit het stopcontact en wacht totdat het apparaat is afgekoeld.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.
- Reinig niet de binnenzijde van het apparaat.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.

- Reinig de buitenzijde van het apparaat met een zachte, vochtige doek.
- Reinig de luchtstroomuitlaat met behulp van een stofzuiger.

Beschreibung — Deutsch

Das Konvektionsheizgerät heizt einen Raum mithilfe eines warmen Luftstroms auf, der im gesamten Bereich zirkuliert.

1. Heiz-/Lüftungs-Regler
2. Thermostatregler
3. Höchste Heiz-Stufe mit Lüftung
4. Niedrigste Heiz-Stufe mit Lüftung
5. Aus
6. Niedrigste Heiz-Stufe
7. Höchste Heiz-Stufe
8. Ein-/Aus-Anzeige
9. Luftauslass
10. Handgriff

Sicherheit

Allgemeine Sicherheit

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Der Hersteller ist nicht schadensersatzpflichtig für Folgeschäden, Sachschäden oder Personenverletzungen, die durch die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und durch unsachgemäße Handhabung des Gerätes entstanden sind.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege seitens des Benutzers darf nur von Kindern durchgeführt werden, wenn diese beaufsichtigt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.
- Das Gerät eignet sich nur zur Verwendung in Innenräumen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät eignet sich nur für den Hausgebrauch. Verwenden Sie das Gerät nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Becken oder anderen Behältnissen, die Wasser enthalten.
- Falls Sie das Gerät in einem Badezimmer verwenden, ziehen Sie den Netzstecker nach dem Gebrauch aus der Wandsteckdose. Das Vorhandensein von Wasser stellt eine Gefahr von Personenverletzungen oder Schäden am Gerät dar, selbst wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Verwenden Sie keine Zeitschaltuhr und kein separates Fernbedienungssystem, das das Gerät automatisch einschaltet.
- Setzen Sie das Gerät keinem Wasser und keiner Feuchtigkeit aus.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen.
- Stecken Sie keine Fremdkörper in die Belüftungsöffnungen.
- Stellen Sie das Gerät auf einer stabilen flachen Oberfläche auf.

Elektrische Sicherheit

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
- Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt ist. Ist das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt, muss das Netzkabel oder der Netzstecker vom Hersteller oder einem autorisierten Service-Partner erneuert werden.
- Vergewissern Sie sich stets vor dem Gebrauch, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.
- Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel. Achten Sie darauf, dass sich das Netzkabel nicht verwickeln kann.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während der Netzstecker mit dem Stromnetz verbunden ist.

Gebrauch

Erstgebrauch

Hinweis: Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, kann es etwas Rauch ausstoßen und eine kurze Zeit einen charakteristischen Geruch entwickeln. Dies ist ein normaler Vorgang.

- Platzieren Sie das Gerät auf seiner Seite.
- Bringen Sie die mitgelieferten Füße mit den mitgelieferten Schrauben am Gerät an.

Ein- und Ausschalten

- Stecken Sie den Netzstecker in die Wandsteckdose.
- Drehen Sie den Thermostatregler bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn. Die Ein-/Aus-Anzeige (8) leuchtet auf.
- 1200 W: Stellen Sie vor dem Einschalten den Regler (1) auf die niedrigste Heiz-Stufe (6).
- 2000 W: Stellen Sie vor dem Einschalten den Regler (1) auf die höchste Heiz-Stufe (7).
- 1200 W: Stellen Sie vor dem Einschalten mit Lüfterbetrieb den Regler (1) auf die niedrigste Heiz-Stufe mit Lüftung (4).
- 2000 W: Stellen Sie vor dem Einschalten mit Lüfterbetrieb den Regler (1) auf die höchste Heiz-Stufe mit Lüftung (3).
- Wenn die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, drehen Sie den Thermostatregler (2) langsam im Gegenuhrzeigersinn, bis das Thermostat abschaltet. Die Ein-/Aus-Anzeige (8) erlischt. Das Heizgerät schaltet sich nach Bedarf automatisch ein bzw. aus und hält somit die Raumlufttemperatur konstant auf einem eingestellten Niveau.
- Um das Gerät auszuschalten, drehen Sie den Regler (1) auf Aus (5).

Einstellen der Temperatur

Der Thermostatregler kann verwendet werden, um die Temperatur einzustellen, bei der das Gerät automatisch ausgeschaltet wird.

- Drehen Sie den Thermostatregler (2) im Uhrzeigersinn, um die Temperatur zu erhöhen.
- Drehen Sie den Thermostatregler (2) gegen den Uhrzeigersinn, um die Temperatur zu verringern.

Reinigung und Pflege

Warnung!

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Pflege immer aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose und warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat.
- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht von innen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch.
- Reinigen Sie den Luftauslass mit einem Staubsauger.

Descripción — Español

El calefactor de convección es un dispositivo que calienta un espacio generando una corriente de aire caliente que circula por la zona.

1. Mando del calefactor/ventilación
2. Mando del termostato
3. Calentamiento máximo con ventilación
4. Calentamiento mínimo con ventilación
5. Posición de apagado
6. Calentamiento mínimo
7. Calentamiento máximo
8. Indicador de encendido/apagado
9. Salida de flujo de aire
10. Mango

Seguridad

Seguridad general

- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- El fabricante no es responsable de daños consecuentes o de daños en la propiedad o en las personas causados por no seguir estas instrucciones de seguridad y por un uso inadecuado de este dispositivo.
- El dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, si son supervisados o instruidos en el uso del dispositivo de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el dispositivo. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que cuenten con supervisión.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.
- El dispositivo sólo es apto para uso en interiores. No utilice el dispositivo en exteriores.
- El dispositivo sólo es apto para uso doméstico. No utilice el dispositivo con fines comerciales.
- No utilice el dispositivo cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- Si utiliza el dispositivo en un baño, retire el enchufe de red de la toma de pared tras el uso. La presencia de agua puede provocar un riesgo de lesiones personales o daños al dispositivo, incluso cuando éste está apagado.
- No utilice un temporizador o un sistema de control remoto separado que conecte el dispositivo automáticamente.
- No exponga el dispositivo al agua ni a la humedad.
- No cubra el dispositivo.
- No bloquee las aberturas de ventilación.
- No introduzca objetos extraños en las aberturas de ventilación.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie estable y plana.

Seguridad eléctrica

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto sólo debería abrirlo un técnico autorizado cuando necesite reparación.
- Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.
- No utilice el dispositivo si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso. Si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso, éste debe ser sustituido por el fabricante o un servicio técnico autorizado.
- Antes del uso, compruebe siempre que la tensión de red sea la misma que se indica en la placa de características del dispositivo.
- No mueva el dispositivo tirando del cable de red. Asegúrese de que el cable de red no se enrede.
- No sumerja el dispositivo, el cable de red o el enchufe de red en agua ni otros líquidos.
- No deje el dispositivo desatendido cuando el enchufe de red esté conectado al suministro de red.

Uso

Uso inicial

Nota: Si enciende el dispositivo por primera vez, éste puede desprender un poco de humo y un olor característico durante un breve periodo. Esto es algo normal.

- Coloque el dispositivo sobre un lateral.
- Monte las patas suministradas en el dispositivo utilizando los tornillos suministrados.

Encendido y apagado

- Inserte el enchufe de red en la toma de pared.
- Gire el mando del termostato totalmente en el sentido de las agujas del reloj hasta el ajuste máximo. El indicador de encendido/apagado (8) se enciende.
- 1200 W: Para encender el calentamiento, sitúe el mando (1) en la posición de calentamiento mínimo (6).
- 2000 W: Para encender el calentamiento, sitúe el mando (1) en la posición de calentamiento máximo (7).
- 1200 W: Para encender el calentamiento con ventilación, sitúe el mando (1) en la posición de calentamiento mínimo con ventilación (4).
- 2000 W: Para encender el calentamiento con ventilación, sitúe el mando (1) en la posición de calentamiento máximo con ventilación (3).
- Cuando se alcance la temperatura ambiente deseada, gire el mando del termostato (2) lentamente en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el termostato se apague. El indicador de encendido/apagado (8) se apaga. El calentador mantiene la temperatura del aire en la habitación a la temperatura ajustada encendiéndose y apagándose automáticamente.
- Para apagar el dispositivo, sitúe el mando (1) en la posición de apagado (5).

Ajuste de la temperatura

El mando del termostato también puede utilizarse para ajustar la temperatura a la que el dispositivo se apaga automáticamente.

- Gire el mando del termostato (2) en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la temperatura.
- Gire el mando del termostato (2) en el sentido contrario a las agujas del reloj para disminuir la temperatura.

Limpieza y mantenimiento

¡Advertencia!

- Antes de la limpieza o el mantenimiento, apague siempre el dispositivo, retire el enchufe de red de la toma de pared y espere hasta que se haya enfriado el dispositivo.
- No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.
- No limpie el interior del dispositivo.
- No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúyalo por uno nuevo.
- No sumerja el dispositivo en agua ni otros líquidos.

- Limpie el exterior del dispositivo con un paño suave humedecido.
- Limpie la salida de flujo de aire con un aspirador.

Description — Français

Le convecteur est un appareil qui chauffe un espace en créant un courant d'air chaud circulant dans toute la zone.

1. Molette de Chauffage/Ventilation
2. Molette de thermostat
3. Chauffage maximum avec ventilation
4. Chauffage minimum avec ventilation
5. Position arrêt
6. Chauffage minimum
7. Chauffage maximum
8. Témoin marche/arrêt
9. Sortie d'air
10. Poignée

Sécurité

Sécurité générale

- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures consécutifs causés par le non-respect des consignes de sécurité et d'une utilisation inappropriée de l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de l'appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.
- L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation en intérieur. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- L'appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique. N'utilisez pas l'appareil à des fins commerciales.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'autres récipients contenant de l'eau.
- Si vous utilisez l'appareil dans une salle de bains, débranchez la fiche secteur de la prise murale après usage. La présence d'eau est un facteur de risque de blessure ou de dégâts pour l'appareil, même s'il est éteint.
- N'utilisez pas une minuterie ou une télécommande de mise en marche automatique de l'appareil.
- N'exposez pas l'appareil à l'eau ou à l'humidité.
- Ne couvrez pas l'appareil.
- Ne bloquez aucune des ouvertures de ventilation.
- N'insérez pas de corps étrangers dans les ouvertures de ventilation.
- Placez l'appareil sur une surface stable et plane.

Sécurité électrique

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
- Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux. Si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux, il doit être remplacé par le fabricant ou par un réparateur agréé.
- Avant toute utilisation, vérifiez que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne déplacez pas l'appareil en le tirant par le cordon d'alimentation. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne s'enchevêtre pas.
- N'immergez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance si la fiche secteur est branchée.

Usage

Utilisation initiale

Remarque : Pour sa première mise en marche, l'appareil peut émettre une légère fumée et une odeur caractéristique pendant une période brève. C'est normal.

- Placez l'appareil sur le côté.
- Montez les pieds fournis sur l'appareil avec les vis prévues.

Mise en marche et arrêt

- Insérez la fiche secteur dans la prise murale.
- Tournez la molette de thermostat à fond dans le sens horaire sur le réglage maximum. Le témoin marche/arrêt (8) s'allume.
- 1200 W : Pour enclencher le chauffage, réglez la molette (1) sur la position de chauffage minimum (6).
- 2000 W : Pour enclencher le chauffage, réglez la molette (1) sur la position de chauffage maximum (7).
- 1200 W : Pour enclencher le chauffage avec ventilation, réglez la molette (1) sur la position de chauffage minimum avec ventilation (4).
- 2000 W : Pour enclencher le chauffage avec ventilation, réglez la molette (1) sur la position de chauffage maximum avec ventilation (3).
- Une fois la température ambiante souhaitée atteinte, tournez la molette de thermostat (2) lentement dans le sens antihoraire pour que le thermostat s'éteigne. Le témoin marche/arrêt (8) s'éteint. Le chauffage entretient la température de l'air dans la pièce à la température réglée en s'allumant et s'éteignant automatiquement.
- Pour éteindre l'appareil, réglez la molette (1) sur la position arrêt.

Réglage de la température

La molette de thermostat peut servir à régler la température à laquelle l'appareil s'éteint automatiquement.

- Tournez la molette de thermostat (2) dans le sens horaire pour élever la température.
- Tournez la molette de thermostat (2) dans le sens antihoraire pour réduire la température.

Nettoyage et entretien

Avertissement !

- Avant le nettoyage ou l'entretien, arrêtez toujours l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise murale et attendez que l'appareil refroidisse.
- N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs.
- Ne nettoyez pas l'intérieur de l'appareil.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil. Si l'appareil fonctionne mal, remplacez-le par un neuf.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou autres liquides.

- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide.
- Nettoyez la sortie d'air avec un aspirateur.

Descrizione — Italiano

La stufa a convezione è un dispositivo di riscaldamento che genera una corrente di aria calda messa in circolazione nell'ambiente.

1. Selettore riscaldamento/ventilazione
2. Selettore del termostato
3. Riscaldamento massimo con ventilazione
4. Riscaldamento minimo con ventilazione
5. Posizione di spegnimento
6. Riscaldamento minimo
7. Riscaldamento massimo
8. Indicatore di accensione/spegnimento
9. Uscita dell'aria
10. Impugnatura

Sicurezza

Istruzioni generali

- Leggere il manuale con attenzione prima dell'uso. Conservare il manuale per riferimenti futuri.
- Il fabbricante non è responsabile per eventuali danni consequenziali o per danni a cose o persone derivanti dall'inosservanza delle istruzioni sulla sicurezza o dall'uso improprio del dispositivo.
- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancata esperienza o conoscenza, sotto supervisione o dopo avere ricevuto adeguate istruzioni riguardo all'uso in sicurezza del dispositivo e avere compreso i pericoli intrinseci nell'uso. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel manuale.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta parti difettose. Se il dispositivo è danneggiato o difettoso, sostituirlo immediatamente.
- Questo dispositivo è adatto solo per uso in ambienti interni. Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Questo dispositivo è adatto solo per uso in ambienti domestici. Non utilizzare il dispositivo per scopi commerciali.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.
- Se il dispositivo viene utilizzato in un bagno, dopo l'uso rimuovere la spina dalla presa a parete. La presenza di acqua può comportare il rischio di lesioni personali o danni al dispositivo anche quando il dispositivo è spento.
- Non utilizzare un timer o un telecomando separato per accendere automaticamente il dispositivo.
- Non esporre il dispositivo ad acqua o umidità.
- Non coprire il dispositivo.
- Non ostruire i fori per la ventilazione.
- Non inserire oggetti estranei nelle aperture di ventilazione.
- Collocare il dispositivo su una superficie stabile e piana.

Sicurezza elettrica

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente prodotto deve essere aperto solo da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo.
- Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema.
- Non utilizzare il dispositivo in presenza di danni o difetti al cavo o alla spina di alimentazione. Se il cavo o la spina di alimentazione è danneggiato o difettoso, deve essere sostituito dal fabbricante o da un centro riparazioni autorizzato.
- Prima dell'uso verificare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta nominale del dispositivo.
- Non spostare il dispositivo tirandolo per il cavo di alimentazione. Verificare che il cavo non possa aggrovigliarsi.
- Non immergere il dispositivo, il cavo o la spina di alimentazione in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare il dispositivo incustodito con la spina collegata alla rete di alimentazione.

Uso

Uso iniziale

Nota: alla prima accensione il dispositivo può emettere per un breve periodo un po' di fumo e un odore caratteristico. È una condizione normale.

- Collocare il dispositivo su un lato.
- Utilizzando le viti in dotazione, installare le gambe incluse sul dispositivo.

Accensione e spegnimento

- Collegare la spina di alimentazione alla presa a parete.
- Ruotare completamente il selettore del termostato in senso orario fino all'impostazione massima. L'indicatore on/off (8) si accende.
- 1200 W: Per attivare il riscaldamento, impostare il selettore (1) sulla posizione di riscaldamento minima (6).
- 2000 W: Per attivare il riscaldamento, impostare il selettore (1) sulla posizione di riscaldamento massima (7).
- 1200 W: Per attivare il riscaldamento con ventilazione, impostare il selettore (1) sulla posizione di riscaldamento minima con ventilazione (4).
- 2000 W: Per attivare il riscaldamento con ventilazione, impostare il selettore (1) sulla posizione di riscaldamento massima con ventilazione (3).
- Quando viene raggiunta la temperatura desiderata della stanza, ruotare lentamente il selettore del termostato (2) in senso antiorario fino a spegnere il termostato. L'indicatore on/off (8) si spegne. La stufa mantiene la temperatura dell'aria nella stanza a una temperatura impostata accendendosi e spegnendosi automaticamente.
- Per spegnere il dispositivo, posizionare il selettore (1) sulla posizione off (5).

Impostazione della temperatura

Il selettore del termostato può essere utilizzato per impostare la temperatura di spegnimento automatico del dispositivo.

- Ruotare il selettore del termostato (2) in senso orario per aumentare la temperatura.
- Ruotare il selettore del termostato (2) in senso antiorario per ridurre la temperatura.

Pulizia e manutenzione

Attenzione!

- Prima di qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione, spegnere sempre il dispositivo, rimuovere la spina dalla presa a parete e attendere che il dispositivo si sia raffreddato.
- Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.
- Non pulire l'interno del dispositivo.
- Non cercare di riparare il dispositivo. Se il dispositivo non funziona correttamente, sostituirlo con uno nuovo.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.

- Pulire l'esterno del dispositivo con un panno morbido e umido.
- Pulire la bocca di uscita dell'aria con un aspirapolvere.

Descrição

Português

O aquecedor por convecção é um dispositivo que aquece um espaço criando uma corrente de ar quente que circula na área.

1. Botão de aquecimento/ventilação
2. Botão do termóstato
3. Aquecimento máximo com ventilação
4. Aquecimento mínimo com ventilação
5. Posição de desligar
6. Aquecimento mínimo
7. Aquecimento máximo
8. Indicador de ligado/desligado
9. Saída de ar
10. Pega

Segurança

Segurança geral

- Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar. Guarde o manual para consulta futura.
- O fabricante não se responsabiliza por danos indiretos ou por danos em bens ou pessoas provocados pela inobservância das instruções de segurança e utilização indevida do dispositivo.
- O dispositivo pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidade física, sensorial ou mental diminuída ou falta de experiência e conhecimentos caso sejam supervisionadas ou recebam instruções relativas à utilização do dispositivo de um modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não deverão brincar com o dispositivo. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não deverão ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Utilize o dispositivo apenas para a finalidade a que se destina. Não utilize o dispositivo para outras finalidades além das descritas no manual.
- Não utilize o dispositivo caso tenha alguma peça danificada ou com defeito. Se o dispositivo estiver danificado ou tenha defeito, substitua imediatamente o dispositivo.
- O dispositivo destina-se apenas a utilização no interior. Não utilize o dispositivo no exterior.
- O dispositivo destina-se apenas a utilização doméstica. Não utilize o dispositivo para fins comerciais.
- Não utilize junto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes que contenham água.
- Se utilizar o dispositivo numa casa de banho, retire a ficha da tomada de parede após a utilização. A presença de água pode resultar num risco de ferimentos pessoais ou danos no dispositivo mesmo quando desligado.
- Não utilize um temporizador ou qualquer outro sistema de controlo remoto separado que ligue o dispositivo automaticamente.
- Não exponha o dispositivo a água ou humidade.
- Não cubra o dispositivo.
- Não bloqueie as aberturas de ventilação.
- Não insira objectos estranhos nas aberturas de ventilação.
- Coloque o dispositivo sobre uma superfície plana e estável.

Segurança elétrica

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque elétrico, este produto deve apenas ser aberto por um técnico autorizado.
- Desligue o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema.
- Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou com defeito. Se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou com defeito, têm de ser substituídos pelo fabricante ou um agente reparador autorizado.
- Antes de utilizar, verifique sempre se a tensão da rede é igual à tensão indicada na placa de classificação do dispositivo.
- Não desloque o dispositivo puxando-o pelo cabo de alimentação. Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica emaranhado.
- Não mergulhe o dispositivo, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou outros líquidos.
- Não deixe o dispositivo sem vigilância com a ficha ligada à corrente elétrica.

Utilização

Utilização inicial

Nota: Ao ligar o dispositivo pela primeira vez, este poderá produzir um pouco de fumo e um odor característico durante um curto período de tempo. Isto é normal.

- Coloque o dispositivo de lado.
- Monte as pernas fornecidas no dispositivo utilizando os parafusos fornecidos.

Ligar e desligar

- Insira a ficha na tomada de parede.
- Rode o botão do termóstato totalmente para a direita, para a regulação máxima. O indicador de ligado/desligado (8) acende-se.
- 1200 W: Para ligar o aquecimento, coloque o botão (1) na posição de aquecimento mínimo (6).
- 2000 W: Para ligar o aquecimento, coloque o botão (1) na posição de aquecimento máximo (7).
- 1200 W: Para ligar o aquecimento com ventilação, coloque o botão (1) na posição de aquecimento mínimo com ventilação (4).
- 2000 W: Para ligar o aquecimento com ventilação, coloque o botão (1) na posição de aquecimento máximo com ventilação (3).
- Quando a temperatura pretendida para a divisão for atingida, rode o botão do termóstato (2) lentamente para a esquerda até que o termóstato se desligue. O indicador de ligado/desligado (8) apaga-se. O aquecedor mantém a temperatura do ar da divisão na temperatura regulada, ligando-se e desligando-se automaticamente.
- Para desligar o dispositivo, coloque o botão (1) na posição de desligar (5).

Regular a temperatura

O botão do termóstato pode ser utilizado para regular a temperatura à qual o dispositivo se desliga automaticamente.

- Rode o botão do termóstato (2) para a direita para aumentar a temperatura.
- Rode o botão do termóstato (2) para a esquerda para reduzir a temperatura.

Limpeza e manutenção

Aviso!

- Antes da limpeza ou manutenção, desligue sempre o dispositivo, retire a ficha da tomada de parede e aguarde até que o dispositivo tenha arrefecido.
- Não utilize solventes de limpeza ou produtos abrasivos.
- Não limpe o interior do dispositivo.
- Não tente reparar o dispositivo. Se o dispositivo não funcionar corretamente, substitua-o por um dispositivo novo.
- Não mergulhe o dispositivo em água ou outros líquidos.

- Limpe o exterior do dispositivo utilizando um pano húmido macio.
- Limpe a saída de ar com um aspirador.

Beskrivelse

Dansk

Konvektionsvarmeren er et apparat, som opvarmer et rum ved at skabe en varm luftstrøm, som cirkulerer på området.

1. Varmer/ventilation-skive
2. Termostatskive
3. Maksimal opvarmning med ventilation
4. Mindste opvarmning med ventilation
5. Slukket-stilling
6. Mindste opvarmning
7. Maksimal opvarmning
8. Tænd/sluk-indikator
9. Luftudtag
10. Håndtag

Sikkerhed

Generel sikkerhed

- Læs vejledningen omhyggeligt før brug. Gem vejledningen til fremtidig brug.
- Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for skader der opstår på ejendom eller personer, på grund af manglende overholdelse af sikkerhedsvejledninger og forkert brug af enheden.
- Enheden må anvendes af børn i alderen 8 år og opefter, og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller kendskab, hvis de holdes under opsyn eller undervises i brug af enheden på en sikker måde og forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, der ikke er under opsyn.
- Brug kun enheden til de tilsigtede formål. Brug ikke enheden til andre formål end dem, som er beskrevet i vejledningen.
- Brug ikke enheden, hvis den har beskadigede eller defekte dele. Hvis enheden er beskadiget eller defekt, skal den omgående udskiftes.
- Enheden er kun beregnet til indendørs brug. Brug ikke enheden udendørs.
- Enheden er kun beregnet til hjemmebrug. Brug ikke enheden til kommercielle formål.
- Brug ikke enheden nær ved badekar, brusebade, vandfade eller andre kar der indeholder vand.
- Hvis du planlægger at bruge enheden på et badeværelse, skal stikket tages ud af stikkontakten efter brug. Tilstedeværelsen af vand kan medføre en risiko for skade på personer eller enheden, selv når enheden er slukket.
- Brug ikke en timer eller et separat fjernbetjeningssystem, som tænder apparatet automatisk.
- Udsæt ikke enheden for vand eller fugt.
- Dæk ikke enheden til.
- Bloker ikke ventilationshullerne.
- Indfør ikke fremmedlegemer i ventilationsåbningerne.
- Placér enheden på en stabil, flad overflade.

Elektrisk sikkerhed

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt kun åbnes af en autoriseret tekniker, når service er nødvendig.
- Tag produktet ud af stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem.
- Brug ikke enheden, hvis netledningen eller netstikket er beskadiget eller defekt. Hvis netledningen eller netstikket er beskadiget eller defekt, skal den udskiftes af fabrikanten, eller en autoriseret tekniker.
- Kontroller altid, at netspændingen er den samme som spændingen angivet på ydelsesskiltet af enheden før brug.
- Flyt ikke enheden ved at trække i netledningen. Kontroller at netledningen ikke kan blive filtret sammen.
- Sænk ikke enheden, netledningen eller netstikket ned i vand eller andre væsker.
- Efterlad ikke enheden uden opsyn, når netstikket er tilsluttet til en stikkontakt.

Anvendelse

Indledende brug

Bemærk: Hvis du tænder for enheden for første gang, kan den udsende en lille smule røg og en karakteristisk lugt i en kort periode. Dette er normal drift.

- Stil apparatet på siden.
- Monter de medfølgende ben på apparatet med de medfølgende skruer.

Tænde og slukke

- Sæt netstikket i stikkontakten.
- Drej termostatskiven hele vejen i retning med uret til den maksimale indstilling. Tænd/sluk-indikatoren (8) tænder.
- 1200 W: Der tændes for varmeren ved at sætte skiven (1) på stillingen mindste opvarmning (6).
- 2000 W: Der tændes for varmeren ved at sætte skiven (1) på stillingen maksimal opvarmning (7).
- 1200 W: Der tændes for opvarmning med ventilation ved at sætte skiven (1) på stillingen mindste opvarmning med ventilation (4).
- 2000 W: Der tændes for opvarmning med ventilation ved at sætte skiven (1) på stillingen maksimal opvarmning med ventilation (3).
- Når den ønskede rumtemperatur er nået, drejes termostatskiven (2) langsomt i retning mod uret til termostaten er slukket. Tænd/sluk-indikatoren (8) slukker. Varmeren opretholder lufttemperaturen i rummet på den indstillede temperatur ved automatisk at tænde og slukke.
- Sluk for enheden ved at sætte skiven (1) i stillingen slukket (5).

Indstilling af temperaturen

Termostatskiven kan bruges til at indstille den temperatur som automatisk slukker for apparatet.

- Drej termostatskiven (2) med urets retning for at øge temperaturen.
- Drej termostatskiven (2) mod urets retning for at sænke temperaturen.

Rengøring og vedligeholdelse

Advarsel!

- Før rengøring eller vedligeholdelse, skal apparatet altid være slukket, tag stikket ud af stikkontakten og vent indtil apparatet er kølet ned.
- Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.
- Rengør ikke enheden indvendigt.
- Forsøg ikke at reparere enheden. Hvis enheden ikke fungerer korrekt, skal den udskiftes med en ny enhed.
- Sænk ikke enheden ned i vand eller andre væsker.

- Rengør enheden udvendigt med en blød, fugtig klud.
- Rengør luftudtaget med en støvsuger.

Beskrivelse

Norsk

Konveksjonsvarmeren er en enhet som varmer opp et område ved å skape en strøm av varmluft som sirkulerer gjennom hele området.

1. Varmer/vifte-skive
2. Termostatskive
3. Maksimum oppvarming med vifte
4. Minimum oppvarming med vifte
5. Av-stilling
6. Minimum oppvarming
7. Maksimum oppvarming
8. På/av-indikator
9. Luftuttak
10. Håndtak

Sikkerhet

Generell sikkerhet

- Les bruksanvisningen nøye før bruk. Oppbevar bruksanvisningen for fremtidig bruk.
- Produsenten er ikke ansvarlig for påfølgende skade eller for skade på eiendom eller person som følge av manglende overholdelse av sikkerhetsanvisningene og feil bruk av enheten.
- Enheten kan brukes av barn fra 8 år og personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskaper hvis de holdes under tilsyn og gis veiledning eller instruksjoner angående bruken av enheten på en trygg måte og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med enheten. Rengjøring og vedlikehold skal ikke gjøres av barn med mindre de er under tilsyn.
- Bruk bare enheten for det tiltenkte formålet. Ikke bruk enheten til andre formål enn det som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Ikke bruk enheten hvis noen del er skadet eller defekt. Enheten må erstattes umiddelbart hvis den er skadet eller defekt.
- Enheten er kun ment for innendørs bruk. Ikke bruk enheten utendørs.
- Enheten er kun for innendørs bruk. Ikke bruk enheten i forretningsøyemed.
- Ikke bruk enheten i nærheten av badekar, dusj, håndvask eller andre vannbeholdere.
- Hvis du bruker enheten på badet, trekk ut støpselet fra stikkontakten etter bruk. Vann kan føre til fare for personskade eller skade på enheten, selv når den er slått av.
- Ikke bruk en tidtaker eller et separat fjernkontrollsystem som slår på enheten automatisk.
- Ikke utsett enheten for vann eller fuktighet.
- Ikke dekk til enheten.
- Ikke blokker ventilasjonsåpningene.
- Ikke stikk fremmedlegemer inn i åpningene på enheten!
- Plasser enheten på en jevn, flat overflate.

Elektrisk sikkerhet

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet bare åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig.
- Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår.
- Ikke bruk enheten hvis strømkabelen eller støpselet er skadet eller på andre måter defekt. Hvis strømkabelen eller støpselet er skadet eller defekt, må disse byttes ut av produsenten eller et autorisert serviceverksted.
- Før bruk må det alltid sjekkes at nettspenningen er den samme som spenningen som er merket på enheten.
- Ikke flytt på enheten ved å trekke i strømkabelen. Pass på at strømkabelen ikke blir viklet inn i noe.
- Enheten, støpselet og strømkabelen må aldri senkes i vann eller andre væsker.
- Ikke la enheten bli liggende uten tilsyn når støpselet koblet til stikkontakten.

Bruk

Førstegangs bruk

Merk: Hvis du slår på enheten for første gang, kan den avgi noe røyk og en karakteristisk lukt en kort stund. Dette er normalt.

- Plasser enheten på siden.
- Monter de medfølgende beina på apparatet med de medfølgende skruene.

Slå på og av

- Sett støpselet inn i stikkontakten.
- Drei termostatskiven hele veien med klokken til maks innstilling. På/av-indikatoren (8) tennes.
- 1200 W: For å slå på varmefunksjonen, drei skiven (1) til laveste varmestilling (6).
- 2000 W: For å slå på varmefunksjonen, drei skiven (1) til høyeste varmestilling (7).
- 1200 W: For å slå på varmefunksjonen med vifte, drei skiven (1) til laveste varmestilling med vifte (4).
- 2000 W: For å slå på varmefunksjonen med vifte, drei skiven (1) til høyeste varmestilling med vifte (3).
- Når ønsket romtemperatur er nådd, drei termostatskiven (2) sakte i retning mot klokken til termostaten slås av. På/av-indikatoren (8) slukkes. Ovnen oppretholder romtemperaturen ved innstilt temperatur ved å koble seg inn og ut automatisk.
- For å slå av apparatet, drei skiven (1) til av-stilling (5).

Innstilling av temperaturen

Termostatskiven kan brukes til å angi temperaturen hvor enheten slår seg av automatisk.

- Drei termostatskiven (2) med klokken for å øke temperaturen.
- Drei termostatskiven (2) mot klokken for å redusere temperaturen.

Rengjøring og vedlikehold

Advarsel!

- Før rengjøring eller vedlikehold må enheten slås av og støpselet må tas ut fra stikkontakten, og enheten må kjøles ned.
- Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.
- Ikke rengjør innsiden av enheten.
- Ikke prøv å reparere enheten. Hvis enheten ikke fungerer som den skal, erstatt den med en ny enhet.
- Ikke senk enheten i vann eller annen væske.

- Rengjør utsiden av enheten med en myk, fuktig klut.
- Rengjør luftuttaket med en støvsuger.

Beskrivning

Svenska

Konvektionsvärmaren är en enhet som värmare ett utrymme genom att skapa en ström av varm luft som cirkulerar genom området.

1. Värmare/ventilation-hjul
2. Termostathjul
3. Maximal värme med ventilation
4. Minimal värme med ventilation
5. Av-läge
6. Minimal värme
7. Maximal värme
8. På/av-indikator
9. Luftuttag
10. Handtag

Säkerhet

Allmän säkerhet

- Läs bruksanvisningen noga innan användning. Behåll bruksanvisningen för att kunna använda den igen.
- Tillverkaren är inte ansvarig för följdskador eller för skador på egendom eller personer som orsakas av att säkerhetsföreskrifterna inte följs och av felaktig användning av enheten.
- Enheten kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med reducerad fysisk, känsel- eller mental förmåga eller med brist på erfarenheter och kunskap om de är under övervakning eller har blivit tilldelade instruktioner gällande användandet av enheten på ett säkert sätt och med förståelse för eventuella faror. Barn ska ej leka med enheten. Rengöring eller underhåll ska inte utföras av barn utan övervakning.
- Använd endast enheten för dess avsedda syfte. Använd inte enheten till andra ändamål än dem som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte enheten om någon del är skadad eller felaktig. Om enheten är skadad eller felaktig ska den bytas ut omedelbart.
- Enheten är bara avsedd för inomhusanvändning. Använd inte enheten utomhus.
- Enheten är endast avsedd för inomhusanvändning. Använd inte för kommersiella ändamål.
- Använd inte enheten nära badkar, duschar, bassänger eller andra kärl innehållande vatten.
- Dra ur huvudkontakten från vägguttaget efter användning om du använder enheten i ett badrum. Närvaron av vatten kan orsaka risk för personliga skador eller skador på enheten även när enheten av avstängd.
- Använd inte en timer eller en separat fjärrstyrt system som sätter på enheten automatiskt.
- Utsätt inte enheten för vatten eller fukt.
- Täck inte över enheten.
- Blockera inte ventilationsöppningarna.
- För inte in okända föremål i ventilationsöppningarna.
- Placera enheten på en stabil, platt yta.

Elsäkerhet

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt endast öppnas av behörig tekniker när service behövs.
- Dra ut nätkabeln från vägguttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå.
- Används inte enheten om nätkabeln eller nätkontakten är skadad eller defekt. Om nätkabeln eller nätkontakten är skadad eller defekt, måste den bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad reparatör.
- Kolla alltid om nätströmmen är den samma som strömgraderingen på enheten innan användning.
- Förflytta inte på enheten genom att dra i nätkabeln. Se till att nätkabeln inte kan trassla in sig.
- Doppa inte enheten, nätkabeln eller nätkontakten i vatten eller någon annan vätska.
- Lämna inte enheten oövervakad medan nätkontakten är ansluten till vägguttaget.

Användning

Första användning

OBS: Om du sätter på enheten för första gången, kan enheten ge ifrån sig lite rök och en karakteristisk lukt under en kort period. Detta är normalt.

- Placera enheten på dess sida.
- Montera de medföljande benen med de medföljande skruvarna.

Slå på och av

- Sätt i nätkontakten i vägguttaget.
- Vrid termostathjulet så långt det går medurs till maximal inställning. På/av-indikatorn (8) tänds.
- 1200 W: För att sätta på uppvärmningen, ställ in hjulet (1) på minimal värmeposition (6).
- 2000 W: För att sätta på uppvärmningen, ställ in hjulet (1) på maximal värmeposition (7).
- 1200 W: För att sätta på uppvärmningen med ventilation, ställ in hjulet (1) på minimal värmeposition (4).
- 2000 W: För att sätta på uppvärmningen med ventilation, ställ in hjulet (1) på maximal värmeposition (3).
- När önskad rumstemperatur har nåts, vrid termostaten (2) långsamt moturs tills termostaten är avstängd. På/av-indikatorn (8) släcks. Värmen håller lufttemperaturen i rummet vid inställd temperatur genom att sättas på och stängas av automatiskt.
- För att stäng av enheten, ställ hjulet (1) i av-läget (5).

Inställning av temperaturen

Termostathjulet kan används för att välja vid vilken temperatur som enheten automatsikt ska stängas av.

- Vrid termostathjulet (2) medurs för att öka temperaturen.
- Vrid termostathjulet (2) moturs för att minska temperaturen.

Rengöring och underhåll

Varning!

- Innan rengöring eller underhåll, se till att du har stängt av enheten, tagit ur nätkontakten ur väggguttaget och vänta tills enheten har kylts av.
- Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.
- Rengör inte enhetens insida.
- Försök inte att reparera enheten. Byt ut enheten mot en ny om den inte fungerar som den ska.
- Doppa inte enheten i vatten eller andra vätskor.

- Rengör enhetens utsida med en mjuk fuktad trasa.
- Rengör luftuttaget med en dammsugare.

Kuvaus

Suomi

Konvektiolämmittin lämmittää huoneen tuottamalla lämpimän ilmavirran, joka kiertää tilassa.

1. Lämmitin/tuuletin- säädin
2. Termostaatin säädin
3. Maksimi lämmitys tuulettimen kanssa
4. Minimi lämmitys tuulettimen kanssa
5. Pois-asento
6. Minimi lämmitys
7. Maksimi lämmitys
8. Päällä/pois-merkkivalo
9. Ilman ulostulo
10. Kahva

Turvallisuus

Yleinen turvallisuus

- Lue käyttöopas huolella ennen käyttöä. Säilytä käyttöopas tulevaa käyttöä varten.
- Valmistaja ei ole vastuussa henkilöille tai omaisuudelle aiheutuvista vahingoista, jos ne johtuvat turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä tai laitteen sopimattomasta käytöstä.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä, aisti- tai mentaalisia rajoitteita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, jos he ovat valvonnassa tai jos turvallisuudestaan vastaava henkilö on opastanut heitä laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lasten ei saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Käytä laitetta vain sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen. Älä käytä laitetta muuhun kuin käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen.
- Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vioittunut tai viallinen. Jos laite on vioittunut tai viallinen, vaihda laite välittömästi.
- Laite sopii vain sisäkäyttöön. Älä käytä laitetta ulkona.
- Laite sopii vain kotikäyttöön. Älä käytä laitetta kaupallisiin tarkoituksiin.
- Älä käytä laitetta kylpyammeiden, suihkujen, pesualtaiden tai muiden vettä sisältävien esineiden lähellä.
- Jos käytät laitetta kylpyhuoneessa, irrota pistoke pistorasiasta käytön jälkeen. Vesi voi aiheuttaa loukkaantumisriskin tai laitteen vahingoittumisen vaaran, vaikka laite olisikin sammuksissa.
- Älä käytä ajastinta tai erillistä kauko-ohjausjärjestelmää, joka kytkee laitteen päälle automaattisesti.
- Älä altista laitetta vedelle ja kosteudelle.
- Älä peitä laitetta.
- Älä tuki tuuletusaukkoja.
- Älä laita vierasesineitä tuuletusaukkoihin.
- Aseta laite vakaalle tasapinnalle.

Sähköturvallisuus

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Sähköiskun riskin pienentämiseksi, ainoastaan valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten.
- Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vioittunut tai viallinen. Jos virtajohto tai pistoke on vioittunut tai viallinen, valmistajan tia valtuutetun huollon on vaihdettava se.
- Tarkista aina ennen käyttöä, että sähköverkon jännite vastaa laitteen luokituskyttiin merkittyä jännitettä.
- Älä siirrä laitetta vetämällä virtajohdosta. Varmista, että virtajohto ei pääse takertumaan.
- Älä upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä jätä laitetta valvomatta pistokkeen ollessa kytketty pistorasiaan.

Käyttö

Ensimmäinen käyttökerta

Huomaa: Kun laite kytketään päälle ensimmäistä kertaa, siitä voi lähteä hieman savua ja erikoista hajua hetken aikaa. Tämä on normaalia.

- Aseta laite kyljelleen.
- Asenna laitteen jalat sen mukana tulleilla ruuveilla.

Kytkeminen päälle ja pois

- Työnnä virtapistoke pistorasiaan.
- Käännä termostaatin säädin täysin myötäpäivään maksimi asetukseen. Virran merkkivalo (8) syttyy.
- 1200 W: Käynnistä lämmitys asettamalla säädin (1) minimi lämmitysasentoon (6).
- 2000 W: Käynnistä lämmitys asettamalla säädin (1) maksimi lämmitysasentoon (7).
- 1200 W: Käynnistä lämmitys ilmanvaihdon kanssa asettamalla säädin (1) minimi lämmitysasentoon (4).
- 2000 W: Käynnistä lämmitys tuulettimen kanssa asettamalla säädin (1) maksimi lämmitysasentoon ilmankierrätyksellä (3).
- Kun haluttu huonelämpötila on saavutettu, käännä termostaatin säädintä (2) hitaasti vastapäivään, kunnes termostaatti sammuu. Virran merkkivalo (8) sammuu. Lämmitin pitää ilman lämpötilan huoneessa asetetussa lämpötilassa käynnistymällä ja sammumalla automaattisesti.
- Sammuta laite asettamalla säädin (1) pois-asentoon (5).

Lämpötilan säätäminen

Termostaattisäätimellä voidaan säätää lämpötila, jossa laite kytkeytyy pois automaattisesti.

- Kohota lämpötilaa kääntämällä termostaattisäädintä (2) myötäpäivään.
- Laske lämpötilaa kääntämällä termostaattisäädintä (2) vastapäivään.

Puhdistus ja huolto

Varoitus!

- Sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta ja odota, että laite jäähtyy, ennen kuin puhdistat tai huollat sitä.
- Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.
- Älä puhdista laitteen sisäpuolta.
- Älä yritä korjata laitetta. Jos laite ei toimi asianmukaisesti, vaihda se uuteen.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.

- Puhdista laite ulkopuolelta pehmeällä, kostealla liinalla.
- Puhdista ilman ulostulo pölynimurilla.

Περιγραφή

Ελληνικά

Η θερμάστρα επαγωγής θερμότητας είναι μια συσκευή η οποία θερμαίνει έναν χώρο δημιουργώντας ρεύμα θερμού αέρα, το οποίο κυκλοφορεί σε όλον τον χώρο.

1. Όργανο ένδειξης θερμάστρας/εξαερισμού
2. Όργανο ένδειξης θερμοστάτη
3. Μέγιστη θέρμανση με εξαερισμό
4. Ελάχιστη θέρμανση με εξαερισμό
5. Θέση Off
6. Ελάχιστη θέρμανση
7. Μέγιστη θέρμανση
8. Ένδειξη on/off
9. Έξοδος ροής αέρα
10. Λαβή

Ασφάλεια

Γενική ασφάλεια

- Διαβάστε το εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από τη χρήση. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν επακόλουθες βλάβες ή άλλες υλικές και σωματικές βλάβες που ενδέχεται να προκληθούν λόγω της μη τήρησης των οδηγιών ασφαλείας και της ακατάλληλης χρήσης της συσκευής.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων εάν επιτηρούνται ή τους παρέχονται οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που εμπεριέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους προοριζόμενους σκοπούς. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διαφορετικούς σκοπούς από τους περιγραφόμενους στο εγχειρίδιο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν οποιοδήποτε τμήμα της έχει ζημιά ή ελάττωμα. Εάν η συσκευή έχει ζημιά ή ελάττωμα, αντικαταστήστε την αμέσως.
- Η συσκευή ενδείκνυται μόνο για εσωτερική χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
- Η συσκευή ενδείκνυται μόνο για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για εμπορικούς σκοπούς.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες, νιπτήρες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.
- Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μπάνιο, απομακρύνετε το φις από την υποδοχή τοίχου μετά τη χρήση. Η παρουσία νερού μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ατομικού τραυματισμού ή ζημιά στη συσκευή ακόμα και εάν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Μην χρησιμοποιείτε μια χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού, το οποίο ενεργοποιεί αυτόματα τη συσκευή.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε νερό ή υγρασία.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή.
- Μην φράζετε τις οπές αερισμού.
- Μην εισάγετε ξένα αντικείμενα μέσα στις οπές αερισμού.
- Τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.

Ηλεκτρική ασφάλεια

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις).
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχουν φθαρεί ή είναι ελαττωματικά. Εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχουν φθορές ή είναι ελαττωματικά, πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή ή από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών.
- Πριν από τη χρήση ελέγχετε πάντα εάν η τάση ρεύματος είναι η ίδια με την τάση στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας την από το καλώδιο ρεύματος. Εξασφαλίζετε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν μπορεί να μπερδευτεί.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το φις σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην αφήνετε τη συσκευή ανεπιτήρητη ενώ το βύσμα ρεύματος είναι συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος.

Χρήση

Αρχική χρήση

Σημείωση: Όταν ενεργοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, η συσκευή ενδέχεται να προκαλέσει λίγο καπνό και μια χαρακτηριστική οσμή για σύντομη χρονική περίοδο. Πρόκειται για φυσιολογική λειτουργία.

- Τοποθετήστε την συσκευή στα πλάγια της.
- Τοποθετήστε τα παρεχόμενα πόδια στη συσκευή, χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βίδες.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

- Εισαγάγετε το βύσμα στην πρίζα στον τοίχο.
- Γυρίστε το όργανο ένδειξης θερμοστάτη εντελώς σε δεξιόστροφη κατεύθυνση στη μέγιστη ρύθμιση. Η ένδειξη on/off (8) ανάβει.
- 1200 W: Για να ενεργοποιήσετε τη θέρμανση, ορίστε το όργανο ένδειξης (1) στη θέση ελάχιστης θέρμανσης (6).
- 2000 W: Για να ενεργοποιήσετε τη θέρμανση, ορίστε το όργανο ένδειξης (1) στη θέση μέγιστης θέρμανσης (7).
- 1200 W: Για να ενεργοποιήσετε τη θέρμανση με εξαερισμό, ορίστε το όργανο ένδειξης (1) στη θέση ελάχιστης θέρμανσης με εξαερισμό (4).
- 2000 W: Για να ενεργοποιήσετε τη θέρμανση με εξαερισμό, ορίστε το όργανο ένδειξης (1) στη θέση μέγιστης θέρμανσης με εξαερισμό (3).
- Όταν επέλθει η επιθυμητή θερμοκρασία δωματίου, γυρίστε το όργανο ένδειξης θερμοστάτη (2) αργά αριστερόστροφα μέχρι να σβήσει ο θερμοστάτης. Η ένδειξη on/off (8) σβήνει. Η θερμάστρα διατηρεί τη θερμοκρασία του αέρα στο δωμάτιο στην καθορισμένη θερμοκρασία όταν ενεργοποιείται και απενεργοποιείται αυτόματα.
- Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, θέστε το όργανο ένδειξης (1) στη θέση off (5).

Ρύθμιση της θερμοκρασίας

Το όργανο ένδειξης θερμοστάτη μπορεί να χρησιμοποιείται για την ρύθμιση της θερμοκρασίας στην οποία η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.

- Γυρίστε το όργανο ένδειξης θερμοστάτη (2) δεξιόστροφα για να αυξήσετε την θερμοκρασία.
- Γυρίστε το όργανο ένδειξης θερμοστάτη (2) αριστερόστροφα για να μειώσετε την θερμοκρασία.

Καθαρισμός και συντήρηση

Προειδοποίηση!

- Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση, απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή, αφαιρείτε το φις από την υποδοχή τοίχου και περιμένετε έως ότου η συσκευή κρυώσει.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.
- Μην καθαρίσετε το εσωτερικό της συσκευής.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, αντικαταστήστε την με μια νέα.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

- Καθαρίζετε το εξωτερικό της συσκευής χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, νωπό πανί.
- Καθαρίζετε την έξοδο ροής αέρα χρησιμοποιώντας μια ηλεκτρική σκούπα.

Opis — Polski

Konwektor to urządzenie służące do ogrzewania pomieszczenia poprzez wytworzenie prądu ciepłego powietrza, który przemieszcza się na danym obszarze.

1. Pokrętło grzejnika/wentylacja
2. Pokrętło termostatu
3. Maksymalne ogrzewanie z wentylacją
4. Minimalne ogrzewanie z wentylacją
5. Pozycja wyłączona
6. Minimalne ogrzewanie
7. Maksymalne ogrzewanie
8. Wskaźnik wł./wył.
9. Wylot powietrza
10. Uchwyt

Bezpieczeństwo

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia urządzenia lub obrażenia osób powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby bez braku doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub jeśli zostały poinstruowane, jak należy obchodzić się z urządzeniem w bezpieczny sposób i jeśli rozumieją ewentualne ryzyko. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Urządzenie powinno być używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Nie należy używać urządzenia w celach innych niż określono w instrukcji.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona lub wadliwa. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub wadliwe, należy niezwłocznie wymienić urządzenie.
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku wewnętrznego. Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku domowego. Urządzenia nie wolno używać do celów handlowych.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, zlewów lub innych zbiorników napełnionych wodą.
- W przypadku korzystania z urządzenia w łazience wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazdka elektrycznego po użyciu. Styczność z wodą może doprowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia, nawet jeśli jest ono wyłączone.
- Nie używać regulatora czasowego ani oddzielnego systemu zdalnego sterowania umożliwiającego automatyczne włączenie urządzenia.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie wody lub wilgoci.
- Nie przykrywać urządzenia.
- Nie blokować otworów wentylacyjnych.
- W otworach wentylacyjnych nie wolno umieszczać przedmiotów.
- Umieść urządzenie na stabilnej, płaskiej powierzchni.

Bezpieczeństwo elektryczne

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym, niniejsze urządzenie powinno być otwierane wyłącznie przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, kiedy wymagane jest przeprowadzenie przeglądu.
- W przypadku wystąpienia problemu odłączyć urządzenie od sieci i innego sprzętu.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli kabel zasilający lub wtyczka zasilająca są uszkodzone lub nie działają poprawnie. Jeśli kabel zasilający lub wtyczka zasilająca są uszkodzone lub nie działają poprawnie, muszą zostać wymienione przez producenta lub autoryzowanego serwisanta.
- Przed rozpoczęciem użytkowania zawsze należy sprawdzać, czy napięcie sieci zasilającej odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Poruszać urządzeniem tak, aby nie doprowadzić do pociągnięcia za kabel zasilający. Nie dopuszczać do zaplątania kabla.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, kabla zasilającego ani wtyczki zasilającej w wodzie bądź innej cieczy.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy wtyczka jest podłączona do zasilania.

Użytkowanie

Pierwsze użycie

Uwaga: Przy pierwszym włączeniu urządzenia przez krótką chwilę może wydobywać się z niego niewielka ilość dymu oraz charakterystyczny zapach. Jest to normalny objaw.

- Umieścić urządzenie we właściwym położeniu.
- Przymocować dołączone nóżki do urządzenia za pomocą śrub w zestawie.

Włączanie i wyłączanie

- Umieścić wtyczkę zasilającą w gnieździe elektrycznym.
- Przekręcić pokrętło termostatu maksymalnie w prawo na maksymalne ustawienie. Zaświeci się wskaźnik włączania/wyłączania (8).
- 1200 W: Aby włączyć ogrzewanie, należy ustawić pokrętło (1) w pozycji minimalnego ogrzewania (6).
- 2000 W: Aby włączyć ogrzewanie, należy ustawić pokrętło (1) w pozycji maksymalnego ogrzewania (7).
- 1200 W: Aby włączyć ogrzewanie z wentylacją, należy ustawić pokrętło (1) w pozycji minimalnego ogrzewania z wentylacją (4).
- 2000 W: Aby włączyć ogrzewanie z wentylacją, należy ustawić pokrętło (1) w pozycji maksymalnego ogrzewania z wentylacją (3).
- Po uzyskaniu wymaganej temperatury w pomieszczeniu należy powoli przekręcić pokrętło termostatu (2) w lewo aż termostat zostanie wyłączony. Wskaźnik włączania/wyłączania (8) wyłączy się. Grzejnik utrzymuje temperaturę powietrza w pomieszczeniu na ustawionym poziomie, automatycznie włączając się i wyłączając się.
- Aby wyłączyć urządzanie, ustawić pokrętło (1) w pozycji wyłączenia (5).

Ustawianie temperatury

Pokrętło termostatu umożliwia ustawienie temperatury, po osiągnięciu której urządzenie zostanie automatycznie wyłączone.

- Przekręcić pokrętło termostatu (2) w prawo w celu zwiększenia temperatury.
- Przekręcić pokrętło termostatu (2) w lewo w celu zmniejszenia temperatury.

Czyszczenie i konserwacja

Ostrzeżenie!

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy zawsze wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazdka elektrycznego i poczekać aż urządzenie ostygnie.
- Nie używać do czyszczenia rozpuszczalników ani materiałów ściernych.
- Nie czyścić wewnętrznej strony urządzenia.
- Nie podejmować prób naprawy urządzenia. Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, należy wymienić je na nowe urządzenie.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach.

- Zewnętrzną stronę urządzenia czyścić miękką, wilgotną szmatką.
- Wyczyścić wylot powietrza za pomocą odkurzacza.

Popis — Čeština

Konvektorové topení je zařízení, které vytápí prostor vytvářením proudu horkého vzduchu, který obíhá prostorem.

1. Volič topení/ventilace
2. Volič termostatu
3. Maximální topení s ventilací
4. Minimální topení s ventilací
5. Poloha vypnuto
6. Minimální topení
7. Maximální topení
8. Indikátor zap/vyp
9. Výpust proudu vzduchu
10. Rukojeť

Bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Před použitím si pozorně přečtěte příručku. Příručku uschovejte pro pozdější použití.
- Výrobce není zodpovědný za následné škody nebo poškození vlastnictví nebo zranění osob způsobené nedodržováním zde uvedených bezpečnostních pokynů nebo nesprávným použitím výrobku.
- Zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud je jim poskytován dohled nebo pokyny ohledně bezpečného používání zařízení a pokud chápou související rizika. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí vykonávat děti bez dozoru.
- Zařízení používejte pouze k jeho zamýšleným účelům. Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než je popsáno v příručce.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je jakákoli část poškozená nebo vadná. Pokud je zařízení poškozené nebo vadné, okamžitě jej vyměňte.
- Toto zařízení je určeno pouze pro použití v místnosti. Nepoužívejte zařízení v exteriérech.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Nepoužívejte zařízení pro komerční účely.
- Zařízení nepoužívejte ve vaně, ve sprše, v umyvadle ani v jiných nádobách obsahujících vodu.
- Pokud zařízení používáte v koupelně, po použití vytáhněte napájecí zástrčku ze zásuvky. Výskyt vody může způsobit riziko osobního poranění nebo poškození zařízení i v případě, že je zařízení vypnuto.
- Nepoužívejte časovač ani samostatný systém dálkového ovládání, které zařízení automaticky zapíná.
- Nevystavujte zařízení působení vody ani vlhkosti.
- Zařízení nezakrývejte.
- Nezakrývejte ventilační otvory.
- Do ventilačních otvorů nezasouvejte cizí předměty.
- Zařízení postavte na stabilní, rovný povrch.

Elektrická bezpečnost

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být v případě potřeby tento výrobek otevřen pouze autorizovaným technikem.
- Dojde-li k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení.
- Nepoužívejte zařízení, pokud jsou napájecí kabel či napájecí zástrčka poškozeny nebo vadné. Pokud jsou napájecí kabel či napájecí zástrčka poškozeny nebo vadné, musí je vyměnit výrobce nebo oprávněný servisní zástupce.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda napětí napájení odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku zařízení.
- Zařízení nepřenášejte nošením za napájecí kabel. Zkontrolujte, zda se napájecí kabel nemůže nikde zachytit.
- Zařízení, napájecí kabel ani napájecí zástrčku neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Zařízení nenechávejte bez dozoru, pokud je napájecí zástrčka zasunuta do napájecího obvodu.

Použití

První použití

Poznámka: Pokud zařízení zapnete poprvé, může krátce vydávat trochu kouře a charakteristický zápach. To je běžné.

- Zařízení položte na bok.
- Pomocí dodaných šroubů na zařízení namontujte nožky.

Zapnutí a vypnutí

- Zástrčku zapněte do síťové zásuvky.
- Maximálního nastavení dosáhnete úplným otočením voliče termostatu ve směru hodinových ručiček. Rozsvítí se indikátor zap/vyp (8).
- 1200 W: Topení zapnete nastavením voliče (1) do polohy minimálního topení (6).
- 2000 W: Topení zapnete nastavením voliče (1) do polohy maximálního topení (7).
- 1200 W: Topení s ventilací zapnete nastavením voliče (1) do polohy minimálního topení s ventilací (4).
- 2000 W: Topení s ventilací zapnete nastavením voliče (1) do polohy maximálního topení s ventilací (3).
- Po dosažení požadované pokojové teploty otočte voličem termostatu (2) pomalu proti směru hodinových ručiček, dokud se termostat nevypne. Indikátor zap/vyp (8) zhasne. Topení se bude automaticky zapínat a vypínat a udržovat tak nastavenou teplotu vzduchu v místnosti.
- Pro vypnutí zařízení nastavte volič (1) do polohy vypnuto (5).

Nastavení teploty

Volič termostatu lze použít k nastavení teploty, při níž se zařízení automaticky vypne.

- Teplotu zvýšíte otočením voliče termostatu (2) ve směru hodinových ručiček.
- Teplotu snížíte otočením voliče termostatu (2) proti směru hodinových ručiček.

Čištění a údržba

Upozornění!

- Před čištěním nebo údržbou zařízení vždy vypněte, vytáhněte napájecí zástrčku ze zásuvky ve zdi a vyčkejte, dokud zařízení nevychladne.
- Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky.
- Nečistěte vnitřek zařízení.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat. Pokud zařízení nepracuje správně, vyměňte jej za nové zařízení.
- Zařízení neponořujte do vody ani jiných kapalin.

- Venek zařízení očistěte měkkým, suchým hadříkem.
- Výpust proudu vzduchu čistěte pomocí vysavače.

Leírás — Magyar

A konvekciós fűtőtest olyan eszköz, amely a helyiséget meleg levegő keringtetésével fűti.

1. Fűtés-/szellőztetésszabályozó tárcsa
2. Termosztát tárcsa
3. Maximális fűtés szellőztetéssel
4. Minimális fűtés szellőztetéssel
5. Ki helyzet
6. Minimális fűtés
7. Maximális fűtés
8. Be-/kikapcsoló visszajelző
9. Légáramlás kimenet
10. Markolat

Biztonság

Általános biztonsági tudnivalók

- A használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. Tegye el a kézikönyvet, hogy szükség esetén belenézhessen.
- A termékre vonatkozó biztonsági szabályok megszegése vagy a termék nem rendeltetésszerű használata miatt bekövetkező anyagi és következményes károkért és sérülésekért a gyártó nem vállal felelősséget.
- A készüléket 8 év alatti gyermek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy a használatra vonatkozó tapasztalattal és tudással nem rendelkező személy csak felügyelettel vagy a készülék biztonságos módon való használatára vonatkozó utasítások birtokában és a veszélyek tudomásul vételével használhatja. A termék nem játékszer. A tisztítást és karbantartást nem végezheti gyermek felügyelet nélkül.
- Csak rendeltetése szerint használja a készüléket. Ne használja a készüléket a kézikönyvben feltüntetettől eltérő célra.
- Ne használja a készüléket, ha valamely része sérült vagy meghibásodott. A sérült vagy meghibásodott készüléket azonnal javíttassa meg, vagy cseréltesse ki.
- A termék csak beltéri használatra készült. Ne használja a terméket kültérben.
- A termék csak otthoni használatra készült. Ne használja a terméket kereskedelmi célokra.
- Ne használja kád, zuhany, mosdókagyló vagy egyéb folyadékkal teli edény közelében.
- Ha a készüléket a fürdőszobában használja, használat után húzza ki a dugót az aljzatból. A víz jelenléte személyi sérülés vagy a készülék megrongálódásának veszélyét rejti magában, még akkor is, ha a készülék kikapcsolt állapotban van.
- Ne használjon időzítőt vagy más önálló távvezérlő rendszer az eszköz automatikus kapcsolásához.
- Vigyázzon, hogy a készüléket ne érje víz vagy nedvesség.
- Ne fedje le a készüléket.
- Ne takarja el a szellőzőnyílásokat.
- Ne helyezzen idegen tárgyakat a szellőzőnyílásokba.
- Helyezze a terméket stabil, sík felületre.

Elektromos biztonság

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket kizárólag a márkaszerviz képviselője nyithatja fel.
- Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről.
- Ne használja a terméket, ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült vagy meghibásodott. Ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült vagy meghibásodott, azt ki kell cseréltetni a gyártóval vagy a hivatalos márkaszervizzel.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a termék adattábláján található feszültséggel.
- Ne használja a tápkábelt a termék mozgatására. Győződjön meg róla, hogy a tápkábel nem csavarodott meg.
- A terméket, a tápkábelt vagy a csatlakozódugót ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Ne hagyja a terméket felügyelet nélkül, ha a tápkábel be van dugva az aljzatba.

Használat

Első használat

Megjegyzés: Amikor a készüléket először kapcsolja be, lehetséges hogy egy ideig kis füst és jellegzetes szag jöhet a készülékből. Ez a normál működés része.

- Fektesse a készüléket az oldalára.
- Szerelje fel a tartozéklábakat az eszközre a mellékelt csavarok használatával.

Be- és kikapcsolás

- Csatlakoztassa a tápkábelt az aljzathoz.
- A maximális beállítás alkalmazásához forgassa el teljesen a termosztát tárcsát az óramutató járásával megegyező irányba. A be-/kikapcsoló visszajelzője (8) felgyullad.
- 1200 W: A fűtés bekapcsolásához állítsa a tárcsát (1) minimális fűtés helyzetbe (6).
- 2000 W: A fűtés bekapcsolásához állítsa a tárcsát (1) maximális fűtés helyzetbe (7).
- 1200 W: A fűtés szellőztetéssel funkció bekapcsolásához állítsa a tárcsát (1) minimális fűtés szellőztetéssel helyzetbe (4).
- 2000 W: A fűtés szellőztetéssel funkció bekapcsolásához állítsa a tárcsát (1) maximális fűtés szellőztetéssel helyzetbe (3).
- A kívánt szobahőmérséklet elérésekor forgassa el lassan a termosztát tárcsát (2) az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a termosztát ki nem kapcsol. A be-/kikapcsoló visszajelzője (8) elalszik. A fűtőtest a beállított értéken tartja a levegő hőmérsékletét a szobában, miközben a be- és kikapcsolása automatikusan történik.
- A készülék kikapcsolásához állítsa a tárcsát (1) Ki helyzetbe (5).

A hőmérséklet beállítása

A termosztát tárcsával lehet beállítani azt a hőmérsékletet, amelynél a készülék automatikusan kikapcsol.

- A hőmérséklet növeléséhez forgassa el a termosztát tárcsát (2) az óramutató járásával megegyező irányba.
- A hőmérséklet csökkentéséhez forgassa el a termosztát tárcsát (2) az óramutató járásával ellentétes irányba.

Tisztítás és karbantartás

Figyelmeztetés!

- Tisztítás vagy karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a dugót az aljzatból és várja meg, amíg a készülék lehűl.
- Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.
- Ne tisztítsa a készülék belsejét.
- Ne próbálja megjavítani a készüléket. Ha a készülék nem működik megfelelően, cserélje le egy új készülékre.
- Ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.

- Törölje át a készülék külső felületeit egy puha, nedves törlőkendővel.
- A légáramlás kimenetet porszívóval tisztítsa.

Descrierea — Română

Convectorul este un dispozitiv care încălzește încăperea prin crearea unui curent de aer cald care circulă în aceasta.

1. Disc radiator/ventilație
2. Disc termostat
3. Încălzire maximă cu ventilație
4. Încălzire minimă cu ventilație
5. Poziția de oprire
6. Încălzire minimă
7. Încălzire maximă
8. Indicator pornire/oprire
9. Ieșire flux aer
10. Mâner

Siguranță

Instrucțiuni generale de siguranță

- Citiți manualul cu atenție înainte de utilizare. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
- Producătorul nu este responsabil de daunele directe sau daunele aduse proprietății sau persoanelor, cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și utilizarea incorectă a dispozitivului.
- Dispozitivul poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dețin experiență și cunoștințele necesare cu condiția să fie supravegheați și instruiți privind utilizarea dispozitivului într-un mod sigur și dacă au înțeles pericolele inerente utilizării. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu trebuie să fie realizate de copii nesupravegheați.
- Utilizați dispozitivul numai în scopurile prevăzute. Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în manual.
- Nu utilizați dispozitivul dacă are piese deteriorate sau defecte. Dacă dispozitivul este deteriorat sau defect, înlocuiți imediat dispozitivul.
- Dispozitivul este potrivit doar pentru utilizare în interior. Nu utilizați dispozitivul în spații exterioare.
- Dispozitivul este potrivit doar pentru utilizare domestică. Nu utilizați dispozitivul în scopuri comerciale.
- Nu utilizați dispozitivul lângă căzi, dușuri, chiuvete sau alte recipiente cu apă.
- Dacă utilizați dispozitivul într-o baie, scoateți ștecărul de alimentare de la rețea din priză după utilizare. Prezența apei poate prezenta riscul de rănire sau de deteriorare a dispozitivului, chiar și când acesta este oprit.
- Nu utilizați un temporizator sau o telecomandă separată care să comute automat dispozitivul.
- Nu expuneți dispozitivul apei sau umezelii.
- Nu acoperiți dispozitivul.
- Nu blocați gurile de aerisire.
- Nu introduceți obiecte străine în fantele de ventilație.
- Așezați dispozitivul pe o suprafață stabilă și plată.

Instrucțiuni de siguranță electrică

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut numai de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea.
- Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme.
- Nu utilizați dispozitivul dacă cablul electric sau ștecărul sunt deteriorate sau defecte. În cazul în care cablul sau ștecărul sunt deteriorate sau defecte, trebuie să fie înlocuite de producător sau de către un agent de reparații autorizat.
- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna dacă tensiunea de rețea coincide cu tensiunea de pe plăcuța tehnică a dispozitivului.
- Nu deplasați dispozitivul trăgând de cablul electric. Asigurați-vă că nu se poate încâlci cablul electric.
- Nu scufundați dispozitivul, cablul electric sau ștecărul în apă sau alte lichide.
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat când ștecărul electric este conectat la alimentarea de la rețea.

Utilizarea

Utilizare inițială

Notă: Dacă porniți dispozitivul pentru prima dată, dispozitivul poate să emane puțin fum și un miros caracteristic o scurtă perioadă de timp. Acesta este un fenomen normal.

- Plasați dispozitivul pe o parte.
- Montați picioarele furnizate la dispozitiv cu ajutorul șuruburilor furnizate.

Pornirea și oprirea

- Introduceți ștecărul în priza de perete.
- Rotiți discul termostatului complet în sens orar, până la treapta maximă. Indicatorul de pornire/oprire (8) se aprinde.
- 1200 W: Pentru a porni încălzirea, rotiți discul (1) în poziția de încălzire minimă (6).
- 2000 W: Pentru a porni încălzirea, rotiți discul (1) în poziția de încălzire maximă (7).
- 1200 W: Pentru a porni încălzirea cu ventilație, rotiți discul (1) în poziția de încălzire minimă cu ventilație (4).
- 2000 W: Pentru a porni încălzirea cu ventilație, rotiți discul (1) în poziția de încălzire maximă cu ventilație (3).
- Dacă s-a atins temperatura dorită în cameră, rotiți lent discul termostatului (2) în sens antiorar până ce termostatul este oprit. Indicatorul de pornire/oprire (8) se aprinde. Radiatorul menține temperatura aerului din cameră la temperatura setată, pornind și oprindu-se automat.
- Pentru a opri dispozitivul, aduceți discul (1) în poziția de oprire (5).

Setarea temperaturii

Discul termostatului poate fi utilizat la setarea temperaturii la care dispozitivul se oprește automat.

- Rotiți discul termostatului (2) în sens orar pentru a crește temperatura.
- Rotiți discul termostatului (2) în sens antiorar pentru a reduce temperatura.

Curățarea și întreținerea

Avertisment!

- Înainte de curățare sau întreținere, opriți întotdeauna dispozitivul, scoateți ștecărul din priză și așteptați să se răcească dispozitivul.
- Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.
- Nu curățați interiorul dispozitivului.
- Nu încercați să reparați dispozitivul. Dacă dispozitivul nu funcționează corect, înlocuiți-l cu unul nou.
- Nu scufundați dispozitivul în apă sau în alte lichide.

- Curățați exteriorul dispozitivul cu o cârpă umedă și moale.
- Curățați ieșirea fluxului de aer cu ajutorul unui aspirator.

Описание — Русский

Конвекционный обогреватель - это устройство, предназначенное для нагревания пространства путем создания потока теплого воздуха, циркулирующего по помещению.

1. Регулятор нагревателя/вентиляции
2. Регулятор термостата
3. Максимальный нагрев с вентиляцией
4. Минимальный нагрев с вентиляцией
5. Положение отключения
6. Минимальный нагрев
7. Максимальны нагрев
8. Индикатор включения/выключения
9. Отверстие выхода воздуха
10. Ручка

Требования безопасности

Общие требования

- Перед началом работы внимательно прочитайте руководство. Сохраните руководство для будущего использования.
- Производитель не несет ответственности за повреждения имущества или персонала, вызванных несоблюдением инструкции по безопасности и неправильным использованием устройства.
- Детям в возрасте до 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицам, не обладающим достаточным опытом и знаниями, разрешается использовать устройство, только если они находятся под наблюдением или получили инструкции о его безопасной эксплуатации и осведомлены о мерах предосторожности. Не позволяйте детям играть с устройством. Очистка устройства и обслуживание пользователей с участием детей должны проводиться только под надзором взрослых.
- Используйте устройство строго по назначению. Устройство должно использоваться только по прямому назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Запрещается использовать устройство с поврежденными или неисправными компонентами. Немедленно замените поврежденное или неисправное устройство.
- Устройство предназначено только для использования внутри помещений. Запрещается использовать устройство вне помещения.
- Устройство предназначено только для домашнего использования. Запрещается использовать устройство в коммерческих целях.
- Не используйте устройство вблизи ванных, душевых кабин, раковин и других сосудов, заполненных водой.
- Если вы используете устройство в ванной комнате, вынимайте сетевой штепсель из настенной розетки после использования. Наличие воды связано с риском получения травмы или повреждения устройства, даже если устройство выключено.
- Не используйте таймер или отдельную систему дистанционного управления, которая позволяет автоматическое включение устройства.
- Не допускайте воздействия на устройство воды или влаги.
- Запрещается накрывать устройство.
- Запрещается закрывать вентиляционные отверстия.
- Не допускайте попадания посторонних предметов в вентиляционные отверстия.
- Установите устройство на устойчивой ровной поверхности.

Требования электробезопасности

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- В целях предотвращения поражения электрическим током следует открывать устройство только для проведения обслуживания и только силами авторизованного персонала.
- При возникновении неполадок отключите устройство от сети и другого устройства.
- Запрещается использовать устройство с поврежденным или неисправным сетевым кабелем или штепселем. Если сетевой кабель или штепсель повреждены или неисправны, их замену должен проводить изготовитель или уполномоченный технический специалист.
- Перед подключением устройства убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Не тяните устройство за сетевой кабель. Убедитесь, что сетевой кабель не может запутаться.
- Не погружайте устройство, сетевой кабель или штепсель в воду или другие жидкости.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.

Использование

Первое использование

Примечание: При первом включении устройства может появиться небольшое количество дыма и характерный запах, которые вскоре исчезнут. Это нормальное функционирование устройства.

- Поставьте устройство на бок.
- Прикрутите к устройству ножки комплектными винтами.

Включение и выключение устройства

- Вставьте штепсельную вилку в настенную розетку.
- Поверните ручку термостата по часовой стрелке до упора. Загорится индикатор включения/выключения (8).
- 1 200 Вт: Чтобы включить обогреватель, установите регулятор (1) в положение минимального нагрева (6).
- 2 000 Вт: Чтобы включить обогреватель, установите регулятор (1) в положение максимального нагрева (7).
- 1 200 Вт: Чтобы включить обогреватель, установите регулятор (1) в положение минимального нагрева с вентиляцией (4).
- 2 000 Вт: Чтобы включить обогреватель, установите регулятор (1) в положение максимального нагрева с вентиляцией (3).
- При достижении желаемой комнатной температуры медленно поверните регулятор температуры (2) против часовой стрелки до отключения термостата. Индикатор включения/выключения (8) погаснет. Заданная температура воздуха в помещении поддерживается нагревателем в автоматическом режиме.
- Чтобы включить обогреватель, установите регулятор (1) в положение выключения (5).

Регулировка температуры

Регулятор термостата используется для регулировки температуры, при ее достижении устройство автоматически включается.

- Поверните регулятор термостата (2) по часовой стрелке для увеличения температуры.
- Поверните регулятор термостата (2) против часовой стрелки для уменьшения температуры.

Очистка и обслуживание

Предупреждение!

- Перед очисткой или обслуживанием устройства обязательно выключайте его и отсоединяйте сетевой кабель от настенной розетки. Устройство должно остыть.
- Не производите очистку растворителями или абразивами.
- Не выполняйте очистку внутренних поверхностей устройства.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. Неправильно работающее устройство следует заменить новым.
- Не погружайте устройство в воду или другие жидкости.

- Очистите корпус устройства при помощи мягкой влажной ткани.
- Очистите отверстие выхода воздуха с помощью пылесоса.

Açıklama — Türkçe

Konveksiyon ısıtıcı alanda dolaşan bir sıcak hava akımı oluşturarak alanı ısıtan bir cihazdır.

1. Isıtıcı/havalandırma kadranı
2. Termostat kadranı
3. Havalandırmalı maksimum ısıtma
4. Havalandırmalı minimum ısıtma
5. Kapalı konum
6. Minimum ısıtma
7. Maksimum ısıtma
8. Açma/kapatma göstergesi
9. Hava akımı çıkışı
10. Kol

Güvenlik

Genel güvenlik

- Kullanmadan önce kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun. Kılavuzu daha sonra başvurmak için saklayın.
- Üretici, dolaylı zararlardan veya güvenlik talimatlarına uyulmamasının ve cihazın hatalı şekilde kullanılmasının yol açtığı maddi veya kişilere gelebilecek zararlardan sorumlu değildir.
- Cihaz, gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin talimatların verilmiş ve içerdiği tehlikeleri anlamış olmaları şartıyla, 8 yaş ve üstü çocuklar ile fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri veya deneyimi ve bilgisi yeterli olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar, cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları müddetçe, çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı sadece tasarlanan amacı için kullanın. Cihazı kılavuzda açıklanan amaçların dışındaki amaçlar için kullanmayın.
- Herhangi bir parçası hasarlı veya kusurlu ise cihazı kullanmayın. Cihaz hasarlı veya kusurlu ise cihazı derhal değiştirin.
- Cihaz sadece iç mekan kullanımı için uygundur. Cihazı dış mekanda kullanmayın.
- Cihaz, sadece evde kullanıma uygundur. Cihazı ticari amaçlar için kullanmayın.
- Cihazı banyo küvetlerinin, duşların, lavaboların veya su biriktiren diğer haznelerin yakınında kullanmayın.
- Cihazı bir banyoda kullanıyorsanız, kullanım sonrasında şebeke fişini prizden çekin. Cihaz kapalı olsa da, suyun varlığı kişisel yaralanma veya cihaz hasarı riskine yol açabilir.
- Cihazı otomatik olarak açan bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi kullanmayın.
- Cihazı su veya neme maruz bırakmayın.
- Cihazın üzerini örtmeyin.
- Havalandırma deliklerini kapatmayın.
- Havalandırma deliklerine yabancı cisimler sokmayın.
- Cihazı sabit, düz bir yüzeye yerleştirin.

Elektrik güvenliği

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Elektrik çarpma riskini azaltmak için servis gerekli olduğunda bu ürün sadece yetkili bir teknisyen tarafından açılmalıdır.
- Bir sorun meydana geldiğinde ürünün elektrikle ve diğer aygıtlarla olan bağlantısını kesin.
- Şebeke kablosu veya şebeke fişi hasarlı veya kusurlu ise, cihazı kullanmayın. Şebeke kablosu veya fişi hasarlı veya kusurlu ise, üretici veya yetkili bir tamirci tarafından mutlaka değiştirilmelidir.
- Kullanmadan önce, şebeke voltajının cihazın anma değerleri plakasında belirtilen voltaj ile aynı olduğunu daima kontrol edin.
- Cihazı, şebeke kablosundan çekerek çıkarmayın. Şebeke kablosunun dolanmaya elverişli olmadığından emin olun.
- Cihazı, şebeke kablosunu veya şebeke fişini, suya veya diğer sıvılara daldırmayın.
- Şebeke fişi şebeke kaynağına bağlı iken, cihazı bulunduğu yerde bırakmayın.

Kullanım

İlk kullanım

Not: Cihazı ilk kez açıyorsanız, cihaz, kısa süreliğine hafif bir duman ve kendine özgü bir koku yayabilir. Bu, normal bir çalışmadır.

- Cihazı yan tarafının üzerine yerleştirin.
- Cihazla birlikte gelen bacakları cihazla birlikte gelen vidaları kullanarak cihaza monte edin.

Açma ve kapatma

- Şebeke fişini prize takın.
- Termostat kadranını saat yönünde sonuna kadar çevirerek maksimum ayara getirin. Açma/kapatma göstergesi (8) yanar.
- 1200 W: Isıtmayı açmak için kadranı (1) minimum ısıtma konumuna (6) getirin.
- 2000 W: Isıtmayı açmak için kadranı (1) maksimum ısıtma konumuna (7) getirin.
- 1200 W: Havalandırmalı ısıtmayı açmak için kadranı (1) havalandırmalı minimum ısıtma konumuna (4) getirin.
- 2000 W: Havalandırmalı ısıtmayı açmak için kadranı (1) havalandırmalı maksimum ısıtma konumuna (3) getirin.
- Arzu edilen oda sıcaklığına ulaşılınca, termostat kadranını (2) termostat kapanana kadar yavaşça saatin tersi yönünde çevirin. Açma/kapatma göstergesi (8) söner. Isıtıcı, otomatik olarak açılıp kapanarak odadaki hava sıcaklığını ayarlanmış sıcaklıkta tutar.
- Cihazı kapatmak için kadranı (1) kapalı konuma (5) getirin.

Sıcaklığın ayarlanması

Termostat kadranı, cihazın otomatik olarak kapanacağı sıcaklığı ayarlamak için kullanılabilir.

- Sıcaklığı artırmak için termostat kadranını (2) saat yönünde çevirin.
- Sıcaklığı düşürmek için termostat kadranını (2) saatin tersi yönünde çevirin.

Temizlik ve bakım

Uyarı!

- Temizlik veya bakım öncesinde, daima cihazı kapatın, şebeke fişini prizden çekin ve cihaz soğuyuncaya kadar bekleyin.
- Temizlik solventleri veya aşındırıcılar kullanmayın.
- Cihazın içini temizlemeyin.
- Cihazı onarmaya çalışmayın. Cihaz doğru şekilde çalışmıyorsa, yeni bir cihazla değiştirin.
- Cihazı suya veya diğer sıvılara daldırmayın.

- Cihazın dış tarafını yumuşak, nemli bir bezle silin.
- Hava akımı çıkışını bir elektrikli süpürge yardımıyla temizleyin.